



## Obsah

## I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

## NAŘÍZENÍ

Nařízení Komise (ES) č. 445/2009 ze dne 28. května 2009 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny .....	1
★ Nařízení Komise (ES) č. 446/2009 ze dne 14. května 2009 o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury .....	3
★ Nařízení Komise (ES) č. 447/2009 ze dne 27. května 2009 o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury .....	5
Nařízení Komise (ES) č. 448/2009 ze dne 28. května 2009, kterým se stanoví koeficient přidělení pro vydávání vývozních licencí, kterým se zamítají žádosti o vydání vývozních licencí a pozastavuje příjem žádostí o vývozní licence pro cukr nepodléhající kvótám .....	7

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

**Evropský parlament a Rada**

2009/407/ES:

- ★ Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady ze dne 6. května 2009, kterým se mění interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení, pokud jde o víceletý finanční rámec (2007–2013) ..... 8

2009/408/ES:

- ★ Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady ze dne 6. května 2009 o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci v souladu s bodem 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ..... 10

**Rada**

2009/409/ES:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 27. dubna 2009, kterým se v souladu s čl. 104 odst. 8 Smlouvy stanoví, zda Spojené království přijalo účinná opatření v reakci na doporučení Rady ze dne 8. července 2008 v souladu s čl. 104 odst. 7 ..... 11

2009/410/Euratom:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 25. května 2009 o přijetí doplňkového programu výzkumu, který má být prováděn Společným výzkumným střediskem pro Evropské společenství pro atomovou energii ..... 13

**Komise**

2009/411/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 25. května 2009, kterým se mění rozhodnutí 2004/452/ES, kterým se stanoví seznam subjektů, jejichž výzkumní pracovníci mohou mít přístup k důvěrným údajům pro vědecké účely (oznámeno pod číslem K(2009) 3934) <sup>(1)</sup> ..... 16



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

## NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 445/2009

ze dne 28. května 2009

**o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) (1),

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny (2), a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 29. května 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. května 2009.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

(1) Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

(2) Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

## PŘÍLOHA

## Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	IL	78,8
	MA	72,7
	MK	47,9
	TN	105,3
	TR	56,5
	ZZ	72,2
0707 00 05	JO	151,2
	MK	32,6
	TR	115,1
	ZZ	99,6
0709 90 70	JO	216,7
	TR	117,7
	ZZ	167,2
0805 10 20	EG	43,8
	IL	55,6
	MA	42,9
	TN	108,2
	TR	67,5
	US	43,9
	ZA	63,5
	ZZ	60,8
0805 50 10	AR	59,5
	TR	52,1
	ZA	57,6
	ZZ	56,4
0808 10 80	AR	68,0
	BR	80,4
	CL	79,8
	CN	73,6
	NZ	104,4
	US	102,8
	UY	71,7
	ZA	84,6
	ZZ	83,2
0809 20 95	US	272,9
	ZZ	272,9

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 446/2009****ze dne 14. května 2009****o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 9 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Aby se zajistilo jednotné používání kombinované nomenklatury připojené k nařízení (EHS) č. 2658/87, je nutné přijmout opatření týkající se zařazení zboží uvedeného v příloze tohoto nařízení.
- (2) Nařízení (EHS) č. 2658/87 stanovilo pro výklad kombinované nomenklatury všeobecná pravidla. Tato pravidla se používají i pro jakoukoliv jinou nomenklaturu, která je na kombinované nomenklatuře zcela či zčásti založena nebo která k ní přidává jakékoli další členění a která je stanovena zvláštními předpisy Společenství s ohledem na uplatňování sazebních a jiných opatření týkajících se obchodu se zbožím.
- (3) Podle zmíněných všeobecných pravidel by mělo být zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze zařazeno do kódu KN uvedeného ve sloupci 2, vzhledem k důvodům uvedeným ve sloupci 3 této tabulky.

(4) Je vhodné umožnit, aby oprávněná osoba mohla závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, týkající se zařazení zboží do kombinované nomenklatury, které nejsou v souladu s tímto nařízením, nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství<sup>(2)</sup>.

(5) Výbor pro celní kodex nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze se zařazuje v rámci kombinované nomenklatury do kódu KN uvedeného ve sloupci 2 této tabulky.

*Článek 2*

Závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, které nejsou v souladu s tímto nařízením, lze nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92.

*Článek 3*

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. května 2009.

*Za Komisi*  
László KOVÁCS  
*člen Komise*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

## PŘÍLOHA

Popis zboží	Zařazení (kód KN)	Odůvodnění
(1)	(2)	(3)
<p>Bílá loupaná a vyluštěná podzemnice olejná (loupané arašídý).</p> <p>Loupaná podzemnice olejná se zbavuje slupky tak, že prochází plynovou pecí se čtyřmi ohřívacími zónami, kde jsou jádra vystavena působení vodní páry o teplotě 88–93 °C. Poté procházejí dvěma chladicími zónami.</p> <p>Postupné zvyšování teploty jader způsobuje, že se jádra roztahují a tím se z nich uvolňuje červená slupka. Slupka se následně mechanicky odstraní.</p> <p>Podzemnice olejná, která po odstranění slupky neprošla dalším zpracováním, se dodává jako volně ložená nebo ve „velkých pytlích“ o hmotnosti přibližně 1 000 kg.</p>	1202 20 00	<p>Zařazení se zakládá na všeobecných pravidlech 1 a 6 pro výklad kombinované nomenklatury a na znění kódů KN 1202 a 1202 20 00.</p> <p>Odstraňování slupky z podzemnice olejné pomocí páry je nutno považovat za tepelné zpracování, jehož hlavním účelem je odstranit červenou slupku z jader a tím usnadnit jejich použití. Toto zpracování nemění povahu podzemnice olejné jako přírodního produktu a nečiní ji vhodnou pro zvláštní použití spíše než pro všeobecné použití (viz též vysvětlivky k harmonizovanému systému ke kapitole 12, Obecná ustanovení, druhý odstavec).</p> <p>Výrobek je tedy nutno zařadit do čísla 1202.</p>

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 447/2009

ze dne 27. května 2009

## o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 9 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Aby se zajistilo jednotné používání kombinované nomenklatury připojené k nařízení (EHS) č. 2658/87, je nutné přijmout opatření týkající se zařazení zboží uvedeného v příloze tohoto nařízení.
- (2) Nařízení (EHS) č. 2658/87 stanovilo pro výklad kombinované nomenklatury všeobecná pravidla. Tato pravidla se používají i pro jakoukoliv jinou nomenklaturu, která je na kombinované nomenklatuře zcela či zčásti založena nebo která k ní přidává jakékoli další členění a která je stanovena zvláštními předpisy Společenství s ohledem na uplatňování sazebních a jiných opatření týkajících se obchodu se zbožím.
- (3) Podle zmíněných všeobecných pravidel by mělo být zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze zařazeno do kódu KN uvedeného ve sloupci 2, vzhledem k důvodům uvedeným ve sloupci 3 této tabulky.

(4) Je vhodné umožnit, aby oprávněná osoba mohla závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, týkající se zařazení zboží do kombinované nomenklatury, které nejsou v souladu s tímto nařízením, nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství <sup>(2)</sup>.

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro celní kodex,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze se zařazuje v rámci kombinované nomenklatury do kódu KN uvedeného ve sloupci 2 této tabulky.

## Článek 2

Závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, které nejsou v souladu s tímto nařízením, lze nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92.

## Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. května 2009.

Za Komisi  
László KOVÁCS  
člen Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

## PŘÍLOHA

Popis zboží	Zařazení (kód KN)	Odůvodnění
(1)	(2)	(3)
Sirup z invertního cukru sestávající z (v % hmotnostních): — cukru (vyjádřeného jako sacharóza) 66,5 — vody 31 — propylenglykolu 2,5  Produkt se používá mimo jiné v tabákovém průmyslu jako vlhčící prostředek a je dodáván volně ložený.	1702 90 95	Zařazení se zakládá na všeobecných pravidlech 1 a 6 pro výklad kombinované nomenklatury a na znění kódů KN 1702, 1702 90 a 1702 90 95.  Přidání propylenglykolu v daném množství nemění povahu produktu v takové míře, aby byl považován za chemický výrobek čísla 3824.  Produkt má povahu cukerného sirupu čísla 1702.



## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 448/2009

ze dne 28. května 2009,

**kterým se stanoví koeficient přidělení pro vydávání vývozních licencí, kterým se zamítají žádosti o vydání vývozních licencí a pozastavuje příjem žádostí o vývozní licence pro cukr nepodléhající kvótám**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“)<sup>(1)</sup>,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru<sup>(2)</sup>, a zejména na článek 7e ve spojení s čl. 9 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 61 prvního pododstavce písm. d) nařízení (ES) č. 1234/2007 se může cukr vyrobený během hospodářského roku nad rámec kvóty podle článku 56 uvedeného nařízení vyvézt pouze v rámci množství omezení stanoveného Komisí.
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 274/2009 ze dne 2. dubna 2009, kterým se stanoví množství omezení pro vývoz cukru a isoglukózy nepodléhající kvótám do konce hospodářského roku 2009/10<sup>(3)</sup>, stanoví výše uvedená omezení. Toto nařízení se použije až od 1. října 2009, a tudíž bude množství omezení pro vývoz cukru a isoglukózy nepodléhající kvótám do konce hospodářského roku 2009/10 k dispozici až od tohoto data.

- (3) Pro množství, o něž bylo požádáno dne od 18. května 2009 do 22. května 2009, by proto měl být na hospodářský rok 2009/10 stanoven nulový koeficient přidělení a příjem žádostí o vývozní licence na cukr by měl být pozastaven. V souladu s tím by měly být rovněž zamítnuty všechny žádosti o vývozní licence na cukr na hospodářský rok 2009/10 předložené 25. až 29. května 2009,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

1. Vývozní licence na cukr nepodléhající kvótám, o které byly podány žádosti ode dne 18. května 2009 do dne 22. května 2009, se vydají na hospodářský rok 2009/10 na požadovaná množství vynásobená koeficientem přidělení 0 %.
2. Žádosti o vývozní licence na cukr nepodléhající kvótám podané dne 25. až 29. května 2009 na hospodářský rok 2009/10 se zamítají.
3. Příjem žádostí o vývozní licence na cukr nepodléhající kvótám se na hospodářský rok 2009/10 pozastavuje na období od 1. června 2009 do 30. září 2009.

## Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. května 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 91, 3.4.2009, s. 16.

## II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

## ROZHODNUTÍ

## EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA

## ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

ze dne 6. května 2009,

kterým se mění interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení, pokud jde o víceletý finanční rámec (2007–2013)

(2009/407/ES)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení<sup>(1)</sup>, a zejména na bod 21, bod 22 první a druhý pododstavec a bod 23 uvedené dohody,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Na třístranném zasedání se dne 2. dubna 2009 Evropský parlament, Rada a Komise dohodly na financování, v rámci Plánu evropské hospodářské obnovy pro modernizaci infrastruktury a energetickou solidaritu, projektů v oblasti energetiky a rozvoje širokopásmového připojení k internetu a rovněž posílení činností souvisejících s „novými úkoly“ stanovenými v rámci reformy společné zemědělské politiky v polovině období z roku 2003 (kontrola stavu). Financování v prvé řadě vyžaduje revizi víceletého finančního rámce na období 2007–2013 v souladu s body 21, 22 a 23 interinstitucionální dohody s cílem zvýšit strop prostředků na závazky podokruhu 1a na rok 2009 o částku 2 000 000 000 EUR ve stálých cenách.

- (2) Zvýšení stropu podokruhu 1a bude zcela vyrovnáno snížením stropu pro prostředky na závazky v okruhu 2 na rok 2009 o 2 000 000 000 EUR.
- (3) Pro zachování řádného vztahu mezi závazky a platbami dojde k úpravě ročních stropů pro prostředky na platby. Tato úprava bude neutrální.
- (4) Příloha I interinstitucionální dohody o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna<sup>(2)</sup>,

ROZHODLY TAKTO:

*Jediný článek*

Příloha I interinstitucionální dohody o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení se nahrazuje přílohou tohoto rozhodnutí.

Ve Štrasburku dne 6. května 2009.

Za Evropský parlament  
předseda  
H.-G. PÖTTERING

Za Radu  
předseda  
J. KOHOUT

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> K tomuto účelu jsou číselné údaje plynoucí z výše uvedené dohody přepočteny na ceny roku 2004.

## Finanční rámec 2007–2013 revidovaný pro účely Plánu evropské hospodářské obnovy (stálé ceny roku 2004)

(v mil. EUR – stálé ceny roku 2004)

Prostředky na závazky	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Celkem 2007–2013
<b>1. Udržitelný růst</b>	<b>50 865</b>	<b>53 262</b>	<b>55 883</b>	<b>54 860</b>	<b>55 400</b>	<b>56 866</b>	<b>58 256</b>	<b>385 392</b>
1a Konkurenceschopnost pro růst a zaměstnanost	8 404	9 595	12 021	11 000	11 306	12 122	12 914	77 362
1b Soudržnost pro růst a zaměstnanost	42 461	43 667	43 862	43 860	44 094	44 744	45 342	308 030
<b>2. Zachování a správa přírodních zdrojů</b>	<b>51 962</b>	<b>54 685</b>	<b>52 205</b>	<b>53 379</b>	<b>52 528</b>	<b>51 901</b>	<b>51 284</b>	<b>367 944</b>
z toho výdaje související s trhem a přímé platby	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
<b>3. Občanství, svoboda, bezpečnost a právo</b>	<b>1 199</b>	<b>1 258</b>	<b>1 380</b>	<b>1 503</b>	<b>1 645</b>	<b>1 797</b>	<b>1 988</b>	<b>10 770</b>
3a Svoboda, bezpečnost a právo	600	690	790	910	1 050	1 200	1 390	6 630
3b Občanství	599	568	590	593	595	597	598	4 140
<b>4. EU jako globální hráč</b>	<b>6 199</b>	<b>6 469</b>	<b>6 739</b>	<b>7 009</b>	<b>7 339</b>	<b>7 679</b>	<b>8 029</b>	<b>49 463</b>
<b>5. Správa <sup>(1)</sup></b>	<b>6 633</b>	<b>6 818</b>	<b>6 973</b>	<b>7 111</b>	<b>7 255</b>	<b>7 400</b>	<b>7 610</b>	<b>49 800</b>
<b>6. Kompenzace u vyrovnávací platby</b>	<b>419</b>	<b>191</b>	<b>190</b>					<b>800</b>
<b>Prostředky na závazky celkem</b>	<b>117 277</b>	<b>122 683</b>	<b>123 370</b>	<b>123 862</b>	<b>124 167</b>	<b>125 643</b>	<b>127 167</b>	<b>864 169</b>
jako procento HND	1,08 %	1,09 %	1,07 %	1,05 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048 %
<b>Prostředky na platby celkem</b>	<b>115 142</b>	<b>119 805</b>	<b>110 439</b>	<b>119 126</b>	<b>116 552</b>	<b>120 145</b>	<b>119 391</b>	<b>820 600</b>
jako procento HND	1,06 %	1,06 %	0,96 %	1,01 %	0,97 %	0,98 %	0,95 %	1,00 %
Dostupná rezerva	0,18 %	0,18 %	0,28 %	0,23 %	0,27 %	0,26 %	0,29 %	0,24 %
Strop vlastních zdrojů jako procento HND	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

<sup>(1)</sup> Výdaje na důchody, které jsou zahrnuty do stropu tohoto okruhu, jsou vypočítány bez příspěvků do systému důchodového zabezpečení, do maximální výše 500 mil. EUR v cenách roku 2004 na období let 2007 až 2013.

## ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

ze dne 6. května 2009

**o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci v souladu s bodem 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení**

(2009/408/ES)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení <sup>(1)</sup>, a zejména na bod 28 této dohody,s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 12 odst. 3 tohoto nařízení,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „fond“) byl zřízen, aby poskytoval dodatečnou pomoc propuštěným pracovníkům, které zasáhly důsledky velkých změn ve struktuře světového obchodu, při jejich novém začlenění na trhu práce.
- (2) Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 povoluje využití fondu v rámci ročního stropu 500 milionů EUR.
- (3) Španělsko předložilo dne 29. prosince 2008 žádost o uvolnění prostředků z fondu v souvislosti s propouštěním v odvětví automobilového průmyslu. Tato žádost splňuje požadavky na rozhodnutí o finančním příspěvku podle článku 10 nařízení (ES) č. 1927/2006. Komise proto navrhuje uvolnit částku ve výši 2 694 300 EUR.

(4) Dále Komise navrhuje uvolnit částku ve výši 690 000 EUR z fondu na technickou pomoc v souladu s článkem 8 nařízení (ES) č. 1927/2006.

(5) Z fondu by proto měly být uvolněny prostředky na finanční příspěvek v souvislosti s žádostí předloženou Španělskem a rovněž s potřebou zajistit technickou pomoc,

ROZHODLY TAKTO:

*Článek 1*

V rámci souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009 se z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci uvolní celkem 3 384 300 EUR v prostředcích na závazky a na platby.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí se zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ve Štrasburku dne 6. května 2009.

*Za Evropský parlament*  
předseda  
H.-G. PÖTTERING

*Za Radu*  
předseda  
J. KOHOUT

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

## RADA

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 27. dubna 2009,

kterým se v souladu s čl. 104 odst. 8 Smlouvy stanoví, zda Spojené království přijalo účinná opatření v reakci na doporučení Rady ze dne 8. července 2008 v souladu s čl. 104 odst. 7

(2009/409/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

bylo přijato za účelem urychleného odstranění nadměrných schodků veřejných financí.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 104 odst. 8 této smlouvy,

- (4) V roce 2005 došlo k reformě Paktu o stabilitě a růstu, která se pokusila posílit jeho účinnost a ekonomické základy a zajistit dlouhodobou udržitelnost veřejných financí. Cílem reformy bylo zajistit, aby ve všech krocích postupu při nadměrném schodku byla plně zohledněna zejména hospodářská a rozpočtová situace. Tímto způsobem Pakt o stabilitě a růstu poskytuje rámec na podporu vládních politik k rychlému návratu ke zdravému stavu rozpočtů s přihlédnutím k hospodářské situaci.

s ohledem na doporučení Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s článkem 104 Smlouvy se členské státy vyvarují nadměrných schodků veřejných financí.

- (5) Rozhodnutím 2008/713/ES<sup>(3)</sup> Rada v souladu s čl. 104 odst. 6 rozhodla, že ve Spojeném království existuje nadměrný schodek.

- (2) Podle bodu 5 Protokolu o některých ustanoveních týkajících Spojeného království Velké Británie a Severního Írska se povinnost vyvarovat se nadměrných schodků veřejných financí uvedená v čl. 104 odst. 1 Smlouvy nevztahuje na Spojené království, pokud nepřejde do třetí etapy hospodářské a měnové unie<sup>(1)</sup>. Ve druhé etapě hospodářské a měnové unie se však Spojené království podle čl. 116 odst. 4 Smlouvy musí snažit vyvarovat se nadměrného schodku veřejných financí.

- (6) V souladu s čl. 104 odst. 7 Smlouvy a čl. 3 odst. 4 nařízení (ES) č. 1467/97 Rada také dne 8. července 2008 na základě doporučení Komise přijala doporučení<sup>(4)</sup> orgánům Spojeného království, aby co nejrychleji a nejpozději do rozpočtového roku 2009/10 odstranily nadměrný schodek tím, že důvěryhodně a udržitelným způsobem sníží schodek veřejných financí pod hranici 3 % HDP. Za tím účelem Rada doporučila orgánům, aby zajistily v roce 2009/10 strukturální zlepšení alespoň 0,5 % HDP, a vládě Spojeného království stanovila k přijetí účinných opatření lhůtu do 8. ledna 2008.

- (3) Pakt o stabilitě a růstu vychází z cíle zdravých veřejných financí, které jsou prostředkem pro posílení podmínek pro cenovou stabilitu a pro silný udržitelný růst, jenž bude přispívat k vytváření nových pracovních míst. Pakt o stabilitě a růstu zahrnuje nařízení Rady (ES) č. 1467/97 ze dne 7. července 1997 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku<sup>(2)</sup>, které

- (7) Hodnocení opatření přijatých Spojeným královstvím k nápravě nadměrného schodku do roku 2009/10 v reakci na doporučení Rady podle čl. 104 odst. 7 vede k následujícím závěrům:

<sup>(1)</sup> <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:12006E/PRO/25:EN:HTML>

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 6.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 238, 5.9.2008, s. 5.

<sup>(4)</sup> [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/publications/publication12926\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/publication12926_en.pdf)

- a) na základě doporučení Rady podle čl. 104 odst. 7 v červenci 2008 orgány Spojeného království oznámily další opatření diskreční povahy, která zvyšují schodek. Dne 16. července 2008 vláda oznámila odklad zvýšení spotřební daně z pohonných hmot, které je vázáno na inflaci a mělo se uskutečnit v říjnu 2008, a to za odhadovanou cenu ušlého zisku v roce 2008/09 ve výši 0,05 % HDP. V září 2008 byla zavedena další opatření zvyšující schodek odpovídající 0,1 % HDP v roce 2009/10, včetně vyšších výdajů na bydlení;
- b) dne 24. listopadu 2008 vláda předložila zprávu o předběžném rozpočtu za rok 2008. Především kvůli neočekávaně silnému negativnímu dopadu světové finanční krize od podzimu 2007 předložila zpráva o předběžném rozpočtu výraznou revizi střednědobých makroekonomických prognóz, a to směrem dolů. Na pozadí těchto makroekonomických souvislostí vláda oznámila, že je rozhodnuta přijmout další fiskální uvolňování zaměřené na podporu hospodářství ve výši přibližně ½ % HDP v roce 2008/09 a 1,0 % HDP v roce 2009/10. Opatření zahrnovala dočasné snížení základní sazby DPH, což představuje přibližně polovinu stimulu, a soustředění investičních výdajů na začátek programového období;
- c) celkově byla podpůrná opatření v souladu s opatřeními, která předpokládal Plán evropské hospodářské obnovy schválený Evropskou radou dne 11. prosince 2008;
- d) makroekonomické a fiskální prognóza v aktualizovaném konvergenčním programu Spojeného království z roku 2008, který byl předložen Komisi dne 18. prosince 2008, byly totožné s prognózami ve zprávě o předběžném rozpočtu za rok 2008 a předpokládaly další nárůst poměru schodku v roce 2009/10 na 8,2 % HDP. Ve větší části předpokládaného zhoršení stavu veřejných financí v roce 2009/10 se oproti předchozímu roku odrážejí dva částečně propojené faktory: za prvé celkový pokles HDP, a za druhé velké ztráty daňových příjmů ze dvou dosud největších zdrojů, a to z finančního sektoru a trhu s bydlením. Přibližně v jedné třetině zvýšení schodku v roce 2009/10, jak předpokládá program, se nicméně odrážejí přijatá podpůrná fiskální opatření;
- e) aktualizovaný konvergenční program z roku 2008 také předpokládá v roce 2009/10 poměr veřejného dluhu k HDP ve výši přibližně 60 % HDP, což je výrazně výše než poměr dluhu blížící se 46 % předpokládaný orgány Spojeného království v březnu 2008;
- f) průběžná prognóza útvarů Komise z ledna 2009 předpokládá v roce 2009/10 schodek ve výši 9½ % HDP, tj. o 1¼ procentního bodu více, než je uvedeno v konvergenčním programu, především kvůli výrazně horší makroekonomické hospodářské situaci předpokládané v prognóze útvarů Komise z ledna 2009, přičemž úroveň nominálního HDP má být přibližně o 5 % nižší. Údaje o veřejných financích, které byly zveřejněny po průběžné prognóze útvarů Komise z ledna 2009, naznačují, že výsledek stavu veřejných financí bude v roce 2008/09 pravděpodobně horší, než se očekávalo.
- (8) To vede k závěru, že v situaci postupně se zhoršujících hospodářských podmínek provedly orgány Spojeného království od července 2008 další opatření diskreční povahy zvyšující schodek v souladu s Plánem evropské hospodářské obnovy. Kombinovaný účinek silného ekonomického útlumu a podpůrných opatření přijatých orgány Spojeného království vedl k podstatnému zhoršení rozpočtové pozice Spojeného království předpokládané na rok 2009/10,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Spojené království nepřijalo opatření v reakci na doporučení Rady ze dne 8. července 2008 ve lhůtě stanovené v uvedeném doporučení.

#### Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Spojenému království Velké Británie a Severního Irsku.

V Lucemburku dne 27. dubna 2009.

Za Radu  
předseda  
A. VONDRA



## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 25. května 2009

## o přijetí doplňkového programu výzkumu, který má být prováděn Společným výzkumným střediskem pro Evropské společenství pro atomovou energii

(2009/410/Euratom)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 7 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise předložený po konzultaci s Výborem pro vědu a techniku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Reaktor s vysokým tokem neutronů (dále jen „HFR“) v Pettenu je a po nějakou dobu zůstane v rámci Evropského výzkumného prostoru významným prostředkem, který má Společenství k dispozici k tomu, aby přispíval k naukám o materiálech, k testování materiálů, k nukleární medicíně a k výzkumu bezpečnosti v oblasti jaderné energie.
- (2) Provoz HFR byl podpořen sérií doplňkových programů výzkumu, z nichž poslední, rozhodnutí Rady 2007/773/Euratom ze dne 26. listopadu 2007 o jednoročním prodloužení doplňkového programu výzkumu, který má být prováděn Společným výzkumným střediskem pro Evropské společenství pro atomovou energii <sup>(1)</sup>, pozbyl účinnosti dne 31. prosince 2007.
- (3) Provoz HFR pokračoval po celý rok 2008 bez doplňkového programu výzkumu a zároveň bylo vyvíjeno úsilí k tomu, aby jeho provoz a využívání byly postaveny na nezávislém a trvalejším právním režimu. Protože toto úsilí vyšlo naprázdno, je nezbytné zajistit další finanční podporu v rámci nového doplňkového programu výzkumu.
- (4) Protože HFR je nadále potřebný jakožto nenahraditelná infrastruktura pro výzkum Společenství v oblasti zlepšení bezpečnosti stávajících jaderných reaktorů, ochrany zdraví včetně vývoje lékařských izotopů pro lékařský výzkum, jaderné syntézy, základního výzkumu a vzdělávání i hospodaření s odpadem včetně možnosti studovat bezpečnostně relevantní chování jaderných

odpadů pro novou generaci reaktorových systémů, mělo by se v jeho provozu pokračovat podle tohoto doplňkového programu výzkumu do roku 2011.

- (5) Pro svůj zvláštní zájem na dalším provozu HFR by měly, jak samy naznačily, Belgie, Francie a Nizozemsko tento program financovat prostřednictvím finančních příspěvků do souhrnného rozpočtu Evropské unie ve formě účelově vázaných příjmů.
- (6) Část příspěvků podle tohoto doplňkového programu by se měla také vztahovat na výdaje vynaložené během roku 2008,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Doplňkový program výzkumu pro provoz reaktoru s vysokým tokem neutronů v Pettenu (HFR), dále jen „program“, jehož cíle jsou uvedeny v příloze I, se přijímá na dobu tří let počínaje dnem 1. ledna 2009.

#### Článek 2

Finanční příspěvek považovaný za nezbytný k provedení programu činí 34,992 milionii EUR. Rozpis této částky je stanoven v příloze II. Tento příspěvek se považuje za účelově vázaný příjem v souladu s čl. 18 odst. 2 nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002 <sup>(2)</sup>.

#### Článek 3

1. Řízením programu je pověřena Komise. Za tímto účelem využívá služeb Společného výzkumného střediska.
2. Správní rada Společného výzkumného střediska je o provádění programu průběžně informována.

#### Článek 4

Komise každoročně do dne 15. září předkládá Evropskému parlamentu a Radě zprávu o provádění tohoto rozhodnutí.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 312, 30.11.2007, s. 29.

<sup>(2)</sup> Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1).

*Článek 5*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2009.

*Článek 6*

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 25. května 2009.

*Za Radu  
předseda  
J. ŠEBESTA*

---



## PŘÍLOHA I

**VĚDECKOTECHNICKÉ CÍLE**

Hlavní cíle programu jsou tyto:

1. Zajistit bezpečný a spolehlivý provoz reaktoru s vysokým tokem neutronů v Pettenu (HFR) tak, aby se zaručila dostupnost toku neutronů pro pokusné účely.
2. Umožnit efektivní využívání HFR výzkumnými instituty v široké škále oborů: zlepšení bezpečnosti stávajících jaderných reaktorů, ochrana zdraví včetně vývoje lékařských izotopů k vyřešení otázek lékařského výzkumu, jaderná syntéza, základní výzkum a vzdělávání a hospodaření s odpadem včetně možnosti studia bezpečnostního chování jaderných paliv pro novou generaci reaktorových systémů.

## PŘÍLOHA II

**ROZDĚLENÍ PŘÍSPĚVKŮ**

Příspěvky na program pocházejí z Belgie, Francie a Nizozemska.

Příspěvky jsou rozděleny takto:

Belgie: 1 200 000 EUR

Francie: 900 000 EUR

Nizozemsko: 32 892 000 EUR

Celkem: 34 992 000 EUR.

Tyto příspěvky se platí do souhrnného rozpočtu Evropské unie a jsou účelově vázány na tento program. Podle pracovního programu, o němž bude mezi přispívajícími zeměmi a Komisí dosaženo dohody, může část těchto příspěvků v rámci doplňkového programu pokrýt výdaje na provoz HFR během roku 2008.

Tyto příspěvky jsou pevně stanoveny a nelze je měnit s ohledem na změny provozních výdajů či výdajů na údržbu.

# KOMISE

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 25. května 2009,

**kterým se mění rozhodnutí 2004/452/ES, kterým se stanoví seznam subjektů, jejichž výzkumní pracovníci mohou mít přístup k důvěrným údajům pro vědecké účely**

(oznámeno pod číslem K(2009) 3934)

(Text s významem pro EHP)

(2009/411/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 322/97 ze dne 17. února 1997 o statistice Společenství<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 20 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 831/2002 ze dne 17. května 2002, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 322/97 o statistice Společenství, pokud jde o přístup k důvěrným údajům pro vědecké účely<sup>(2)</sup>, stanoví podmínky, za kterých je možný přístup k důvěrným údajům sdělovaným orgánu Společenství za účelem získání statistických závěrů pro vědecké účely, a podmínky spolupráce orgánu Společenství a vnitrostátních orgánů pro usnadnění tohoto přístupu.
- (2) Rozhodnutí Komise 2004/452/ES<sup>(3)</sup> stanovilo seznam subjektů, jejichž výzkumní pracovníci mohou mít přístup k důvěrným údajům pro vědecké účely.
- (3) Finský úřad sociálního zabezpečení (*Kansaneläkelaitos – KELA*), Finsko, Hebrejskou univerzitu v Jeruzalémě (*HUJI*), Izrael, a Federální veřejnou správu sociálního zabezpečení, Belgie, je třeba považovat za subjekty,

které splňují požadované podmínky, a měly by být proto zařazeny na seznam úřadů, organizací a institucí uvedených v čl. 3 odst. 1 písm. e) nařízení (ES) č. 831/2002.

- (4) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro statistickou důvěrnost,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha rozhodnutí 2004/452/ES se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 25. května 2009.

Za Komisi

Joaquín ALMUNIA

člen Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 52, 22.2.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 133, 18.5.2002, s. 7.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 156, 30.4.2004, s. 1.

## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA

**Subjekty, jejichž výzkumní pracovníci mohou mít přístup k důvěrným údajům pro vědecké účely**

Evropská centrální banka

Španělská centrální banka

Italská centrální banka

University of Cornell (stát New York, Spojené státy americké)

Department of Political Science, Baruch College, New York City University (stát New York, Spojené státy americké)

Německá centrální banka

Oddělení analýzy zaměstnanosti, Generální ředitelství pro zaměstnanost, sociální věci a rovné příležitosti Evropské komise

Univerzita v Tel Avivu (Izrael)

Světová banka

Center of Health and Wellbeing (CHW) of the Woodrow Wilson School of Public and International Affairs at Princeton University, New Jersey, Spojené státy americké

The University of Chicago (UofC), Illinois, Spojené státy americké

Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD)

Family and Labour Studies Division of Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Kanada

Oddělení ekonometrie a statistické podpory v boji proti podvodům (ESAF), Generální ředitelství Společné výzkumné středisko Evropské komise

Oddělení podpory Evropského výzkumného prostoru (SERA), Generální ředitelství Společné výzkumné středisko Evropské komise

Canada Research Chair of the School of Social Science, Atkinson Faculty of Liberal and Professional Studies at York University, Ontario, Kanada

University of Illinois at Chicago (UIC), Chicago, Spojené státy americké

Rady School of Management at the University of California, San Diego, Spojené státy americké

Ředitelství pro výzkum, studie a statistiky (*Direction de l'Animation de la Recherche, des Études et des Statistiques – DARES*) Ministerstva práce, sociálních vztahů a solidarity, Paříž, Francie

The Research Foundation of State University of New York (RFSUNY), Albany, Spojené státy americké

Finské centrum pro důchody (*Eläketurvakeskus – ETK*), Finsko

Ředitelství pro výzkum, studie, hodnocení a statistiky (*Direction de la recherche, des études, de l'évaluation et des statistiques – DREES*) pod společnou pravomocí Ministerstva práce, sociálních vztahů a solidarity, Ministerstva zdravotnictví, mládeže a sportu a Ministerstva pro rozpočet, veřejné finance a veřejnou službu, Paříž, Francie

Duke University (DUKE), Severní Karolína, Spojené státy americké

Finský úřad sociálního zabezpečení (*Kansaneläkelaitos – KELA*), Finsko

Hebrejská univerzita v Jeruzalémě (HUJI), Izrael

Federální veřejná správa sociálního zabezpečení, Belgie“

---

## III

(Akty přijaté na základě Smlouvy o EU)

## AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY V SMLOUVY O EU

## ROZHODNUTÍ POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÍHO VÝBORU EUPOL COPPS/1/2009

ze dne 27. května 2009

## o zřízení Výboru přispěvatelů na policejní misi Evropské unie pro palestinská území (EUPOL COPPS)

(2009/412/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÍ VÝBOR,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 25 třetí pododstavec této smlouvy,

s ohledem na společnou akci Rady 2005/797/SZBP ze dne 14. listopadu 2005 o zřízení policejní mise Evropské unie pro palestinská území (EUPOL COPPS) <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 12 odst. 3 uvedené společné akce,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle čl. 12 odst. 3 společné akce 2005/797/SZBP zmocnila Rada Politický a bezpečnostní výbor k přijetí příslušných rozhodnutí o zřízení Výboru přispěvatelů na policejní misi Evropské unie pro palestinská území (EUPOL COPPS).

(2) Obecné zásady a pravidla pro příspěvky třetích států na policejní mise byly stanoveny v závěrech ze zasedání Evropské rady v Göteborgu ve dnech 15. a 16. června 2001. Dne 10. prosince 2002 Rada schválila dokument nazvaný „Konzultace o příspěvku států mimo EU na civilní operace EU pro řešení krizí a pravidla pro jeho poskytování“, který dále rozvinul opatření pro účast třetích států na civilních operacích pro řešení krizí, včetně zřízení Výboru přispěvatelů.

(3) Výbor přispěvatelů na policejní misi Evropské unie pro palestinská území (EUPOL COPPS) by měl hrát klíčovou úlohu v běžném řízení mise. Měl by být hlavním fórem

pro jednání o všech otázkách týkajících se běžného řízení mise. Politický a bezpečnostní výbor, který vykonává politickou kontrolu a strategické řízení mise, by měl zohlednit názory Výboru přispěvatelů,

ROZHODL TAKTO:

**Článek 1****Zřízení**

Zřizuje se Výbor přispěvatelů na policejní misi Evropské unie pro palestinská území (EUPOL COPPS).

**Článek 2****Funkce**

1. Výbor přispěvatelů může vyjadřovat názory. Politický a bezpečnostní výbor k těmto názorům přihlíží a vykonává politickou kontrolu a strategické řízení mise.

2. Mandát Výboru přispěvatelů je stanoven v dokumentu nazvaném „Konzultace o příspěvku států mimo EU na civilní operace EU pro řešení krizí a pravidla pro jeho poskytování“.

**Článek 3****Složení**

1. Všechny členské státy EU mají právo účastnit se jednání Výboru přispěvatelů. Na běžném řízení mise se však podílejí pouze přispívající státy. Schůzí Výboru přispěvatelů se mohou účastnit zástupci třetích států, které se účastní mise. Schůzí Výboru přispěvatelů se rovněž může účastnit zástupce Komise Evropských společností.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 300, 17.11.2005, s. 65.

2. Vedoucí mise Výbor přispěvatelů pravidelně informuje.

#### Článek 4

##### **Předsednictví**

V souladu s mandátem uvedeným v čl. 2 odst. 2 předsedá Výboru přispěvatelů pro EUPOL COPPS zástupce generálního tajemníka, vysokého představitele v úzké spolupráci s předsednictvím.

#### Článek 5

##### **Schůze**

1. Schůze Výboru přispěvatelů svolává pravidelně předseda. Pokud to vyžadují okolnosti, lze z podnětu předsedy nebo na žádost zástupce některého zúčastněného státu svolat mimořádnou schůzi.

2. Předseda předem rozešle předběžný pořad jednání a dokumenty týkající se schůze. Předseda odpovídá za to, že výsledek jednání Výboru přispěvatelů bude předán Politickému a bezpečnostnímu výboru.

#### Článek 6

##### **Důvěrnost**

1. V souladu s rozhodnutím Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001 <sup>(1)</sup> se na schůze a jednání Výboru přispěvatelů vztahují bezpečnostní předpisy Rady. Zástupci ve Výboru přispěvatelů musí mít zejména osvědčení o absolvování přiměřených bezpečnostních prověrek.

2. Na porady Výboru přispěvatelů se vztahuje služební tajemství.

#### Článek 7

##### **Nabytí účinku**

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

V Bruselu dne 27. května 2009.

Za Politický a bezpečnostní výbor

předseda

I. ŠRÁMEK

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1.

**ROZHODNUTÍ POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÍHO VÝBORU ATALANTA/4/2009****ze dne 27. května 2009****o jmenování velitele operace EU pro vojenskou operaci Evropské unie s cílem přispět k odvrácení, prevenci a potlačení pirátství a ozbrojených loupeží u pobřeží Somálska (Atalanta)**

(2009/413/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÍ VÝBOR,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 25 třetí pododstavec této smlouvy,

s ohledem na společnou akci Rady 2008/851/SZBP ze dne 10. listopadu 2008 o vojenské operaci Evropské unie s cílem přispět k odvrácení, prevenci a potlačení pirátství a ozbrojených loupeží u pobřeží Somálska <sup>(1)</sup> (Atalanta), a zejména na čl. 6 odst. 1 uvedené společné akce,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 3 společné akce 2008/851/SZBP byl velitelem operace EU pro vojenskou operaci Evropské unie s cílem přispět k odvrácení, prevenci a potlačení pirátství a ozbrojených loupeží u pobřeží Somálska jmenován viceadmirál Philip JONES.
- (2) Podle čl. 6 odst. 1 společné akce 2008/851/SZBP zmocnila Rada Politický a bezpečnostní výbor k přijímání rozhodnutí o jmenování velitele operace EU.
- (3) Spojené království oznámilo, že viceadmirála Philipa JONESE může ve funkci velitele operace EU nahradit viceadmirál Peter HUDSON.

(4) Vojenský výbor Evropské unie tuto nominaci podpořil.

(5) V souladu s článkem 6 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, se Dánsko neúčastní vypracovávání a provádění těch rozhodnutí a činností Evropské unie, které souvisejí s obranou,

ROZHODL TAKTO:

*Článek 1*

Velitelem operace EU pro vojenskou operaci Evropské unie s cílem přispět k odvrácení, prevenci a potlačení pirátství a ozbrojených loupeží u pobřeží Somálska je jmenován viceadmirál Peter HUDSON.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem 3. června 2009.

V Bruselu dne 27. května 2009.

*Za Politický a bezpečnostní výbor*  
*předseda*  
I. ŠRÁMEK

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 301, 12.11.2008, s. 33.

III Akty přijaté na základě Smlouvy o EU

AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY V SMLOUVY O EU

2009/412/SZBP:

- ★ **Rozhodnutí politického a bezpečnostního výboru EUPOL COPPS/1/2009 ze dne 27. května 2009 o zřízení Výboru přispěvatelů na policejní misi Evropské unie pro palestinská území (EUPOL COPPS)** ..... 18

2009/413/SZBP:

- ★ **Rozhodnutí politického a bezpečnostního výboru Atalanta/4/2009 ze dne 27. května 2009 o jmenování velitele operace EU pro vojenskou operaci Evropské unie s cílem přispět k odvrácení, prevenci a potlačení pirátství a ozbrojených loupeží u pobřeží Somálska (Atalanta)** ..... 20

## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(\*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR  
od 33 do 64 stran: 12 EUR  
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v *Úředním věstníku* L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je *Úřední věstník* vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k *Úřednímu věstníku* (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh *Úředního věstníku*. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

### Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro úřední tisky jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>